

32004D0437

L 154/66

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

30.4.2004.

ODLUKA KOMISIJE**od 29. travnja 2004.****o izmjeni Odluke 2000/572/EZ o uvjetima zdravlja životinja i veterinarskog certificiranja za mesne pripravke u provozu ili privremeno skladištene u Zajednici***(priopćena pod brojem dokumenta C(2004) 1672)***(Tekst značajan za EGP)****(2004/437/EZ)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

- (4) Odlukom Komisije 2000/585/EZ ⁽⁵⁾ utvrđuju se uvjeti zdravlja životinja i javnog zdravlja te veterinarskog certificiranja za uvoz mesa divljači i uzgojene divljači i mesa kunića iz trećih zemalja.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, a posebno treću alineju članka 8. stavka 5., članak 9. stavak 2. točku (b) i stavak 4. točku (c),

- (5) Direktivom Vijeća 97/78/EZ ⁽⁶⁾ utvrđuju se načela koja uređuju organizaciju veterinarskih pregleda za proizvode koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja, aneke odredbe za provoz, kao što je korištenje poruka ANIMO i zajedničkog veterinarskog dokumenta o ulasku, već su predviđene u članku 11.

budući da:

- (1) Direktivom Vijeća 94/65/EZ ⁽²⁾ utvrđuju se zahtjevi za proizvodnju i stavljanje na tržište mljevenog mesa i mesnih pripravaka, uključujući uvjete za uvoz u Zajednicu.

- (6) Međutim, potrebno je radi zaštite epidemiološke situacije u Zajednici osigurati da su pošiljke mesnih pripravaka koje se provozu kroz Zajednicu u skladu s uvjetima zdravlja životinja pri uvozu, koji se primjenjuju za odobrene zemlje u pogledu relevantnih vrsta o kojima je riječ.

- (2) Odlukom Komisije 2000/572/EZ ⁽³⁾ utvrđuju se uvjeti zdravlja životinja i javnoga zdravlja te uvjeta veterinarskog certificiranja za uvoz mesnih pripravaka iz trećih zemalja.

- (7) Odluka Vijeća 79/542/EEZ od 21. prosinca 1979. o sastavljanju popisa trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja i o propisivanju uvjeta zdravlja životinja i javnog zdravstva i veterinarskog certificiranja za uvoz u Zajednicu nekih živih životinja i njihovog svježeg mesa ⁽⁷⁾ nedavno je bila izmijenjena tako da uključuje uvjete provoza i odstupanje za provoz kroz Rusiju navodeći posebne granične inspeksijske postaje određene za ovu namjenu.

- (3) Odlukom Komisije 94/984/EZ ⁽⁴⁾ utvrđuju se uvjeti zdravlja životinja i veterinarskog certificiranja za uvoz svježeg mesa peradi iz određenih trećih zemalja.

⁽¹⁾ SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

⁽²⁾ SL L 368, 31.12.1994., str. 10.; Direktiva kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 806/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 240, 23.9.2000., str. 19.; Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2004/212/EZ (SL L 73, 11.3.2004., str. 11.).

⁽⁴⁾ SL L 378, 31.12.1994., str. 11.; Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2004/118/EZ (SL L 36, 7.2.2004., str. 34.).

⁽⁵⁾ SL L 251, 6.10.2000., str. 1.; Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2004/245/EZ (SL L 77, 13.3.2004., str. 62.).

⁽⁶⁾ SL L 24, 30.1.1998., str. 9.; Direktiva kako je izmijenjena Aktom o uvjetima pristupanja (SL L 236, 23.9.2003., str. 381.).

⁽⁷⁾ SL L 146, 14.6.1979., str. 15.; Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2004/372/EZ (SL L 118, 23.4.2004., str. 45.).

- (8) Na temelju iskustva, čini se da predočenje originalnih veterinarskih dokumenata na graničnim inspekcijskim postajama u skladu s člankom 7. Direktive 97/78/EZ, koji su izdani u trećoj zemlji izvoznici da bi ispunili propisane zahtjeve treće zemlje odredišta nije dovoljno da se učinkovito osigura ispunjavanje uvjeta zdravlja životinja koji se zahtijevaju za sigurno uvođenje predmetnih proizvoda na područje Zajednice. Stoga je potrebno uvesti poseban obrazac certifikata o zdravlju životinja koji će se koristiti u provozu za predmetne proizvode.
- (9) Nadalje je primjereno razjasniti provođenje uvjeta iz članka 11. Direktive 97/78/EZ, da je provoz dozvoljen samo proizvodima iz trećih zemalja za koje ne postoji zabrana uvođenja na područje Zajednice, pozivajući se na popis trećih zemalja priložen odlukama 79/542/EEZ, 94/984/EZ i 2000/585/EZ.
- (10) Međutim, potrebno je predvidjeti posebne uvjete za provoz kroz Zajednicu za pošiljke iz Rusije i u Rusiju zbog geografskog položaja Kalinjingrada i uzeti u obzir klimatske okolnosti koje onemogućavaju korištenje nekih luka u određenim razdobljima godine.
- (11) Odluka Komisije 2001/881/EZ⁽¹⁾ određuje popis graničnih inspekcijskih postaja dogovorenih za veterinarske preglede životinja i proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja i primjereno je navesti granične inspekcijske postaje određene za preglede takvih proizvodnih pošiljaka uzimajući u obzir ovu Odluku.
- (12) Odluku 2000/572/EZ potrebno je odgovarajuće izmijeniti.
- (13) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,
- skladištenja u skladu s člankom 12. stavkom 4. ili člankom 13. Direktive 97/78/EZ i koje nisu namijenjene uvozu u EZ ispunjavaju sljedeće zahtjeve:
- (a) dolaze s područja treće zemlje ili njezinog dijela navedenih u Prilogu II. dijelu 1. Odluke 79/542/EEZ za uvoz svježeg mesa onih vrsta ili navedenih u Prilogu I. Odluci 94/984/EZ za uvoz svježeg mesa peradi ili navedenih u Prilogu I. Odluci 2000/585/EZ za uvoz mesa kunića ili mesa divljači;
- (b) ispunjavaju posebne uvjete zdravlja životinja za predmetne vrste određene u jednom od odgovarajućih obrazaca certifikata o zdravlju životinja iz Priloga II. dijela 2. Odluke 79/542/EEZ za uvoz svježeg mesa predmetne vrste iz Priloga I. dijela 1. Odluke 94/984/EZ za uvoz mesa peradi ili iz Priloga III. Odluci 2000/585/EZ za uvoz mesa kunića ili mesa divljači;
- (c) popraćene su certifikatom o zdravlju životinja sastavljenim u skladu s obrascem iz Priloga III. koju je potpisao službeni veterinar nadležne veterinarske službe treće zemlje u kojoj je riječ;
- (d) njihovu ispravnost za provoz ili skladištenje (ovisno o slučaju) potvrđuje službeni veterinar ulazne granične inspekcijske postaje na zajedničkom veterinarskom dokumentu o ulazu.”

2. Potrebno je umetnuti sljedeći članak 4.b:

„Članak 4.b

1. Odstupajući od članka 4.a države članice dopuštaju provoz cestovnim putem ili željeznicom kroz Zajednicu, između određenih graničnih inspekcijskih postaja Zajednice navedenih u Prilogu Odluci 2001/881/EZ, pošiljaka koje dolaze iz ili su namijenjene Rusiji izravno ili preko druge treće zemlje pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) na graničnoj inspekcijskoj postaji ulaza u Europsku zajednicu, veterinarska služba nadležnog tijela zapečati pošiljku plombom sa serijskim brojem;
- (b) na dokumente koji prate pošiljku i koji su predviđeni u članku 7. Direktive 97/78/EZ službeni veterinar nadležnog tijela odgovornog za graničnu inspekcijsku postaju mora otisnuti „SAMO ZA PROVOZ U RUSIJU PREKO EZ” na svakoj stranici;
- (c) moraju se poštovati postupovni zahtjevi predviđeni u članku 11. Direktive 97/78/EZ;

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka Komisije 2000/572/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Umeće se sljedeći članak 4.a:

„Članak 4.a

Države članice osiguravaju da pošiljke mesnih pripravaka za prehranu ljudi, koje ulaze na područje Zajednice i koje su namijenjene trećoj zemlji neposrednim provozom ili nakon

⁽¹⁾ SL L 326, 11.12.2001., str. 44. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2004/273/EZ (SL L 86, 24.3.2004., str. 21.).

(d) ispravnost pošiljke za provoz potvrdio je službeni veterinar granične inspeksijske postaje ulaza na zajedničkom veterinarskom dokumentu o ulazu.

2. Istovar ili skladištenje takvih pošiljaka u smislu članka 12. stavka 4. ili članka 13. Direktive 97/78/EZ na područje EZ-a nije dopušteno.

3. Nadležna tijela provodit će redovite provjere kako bi se osiguralo da broj pošiljaka i količine proizvoda koje napuštaju područje EZ-a odgovaraju broju i količinama koje na njega ulaze.”

3. Dodaje se novi Prilog III. u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova se Odluka primjenjuje od 1. svibnja 2004.

Članak 1. stavak 1. i Prilog primjenjuju se tek od 1. siječnja 2005.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 2004.

Za Komisiju

David BYRNE

Član Komisije

PRILOG

„PRILOG III.

Obrazac PROVOZ/SKLADIŠTENJE

1. Pošiljatelj (puni naziv i adresa)	VETERINARSKI CERTIFIKAT za mesne pripravke ⁽¹⁾, za (provoz) (skladištenje) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ u Europskoj zajednici																						
	Br. ⁽³⁾	IZVORNIK																					
2. Primatelj (puni naziv i adresa)	3. Podrijetlo mesnih pripravaka ⁽⁴⁾																						
	3.1. Ime države i koda ISO:																						
5. Predviđeno (provozno)/(skladišno) ⁽⁷⁾ odredište mesnih pripravaka 5.1. Skladištenje u: Država članica EU-a: Naziv i adresa objekta ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ : 5.2. Krajnja odredišna treća država nakon (provoza)/(skladištenja) ⁽¹⁰⁾ : Naziv i adresa izlazne granične inspekcijske postaje u Zajednici ⁽¹⁰⁾ :	3.2. Oznaka područja:																						
	4. Nadležno tijelo																						
	4.1. Ministarstvo:																						
	4.2. Služba:																						
7. Prijevozno sredstvo i identifikacija pošiljke ⁽⁶⁾ 7.1. (Teretno vozilo) (Željeznički vagon) (Zrakoplov) ⁽⁷⁾ 7.2. Registarska oznaka, ime broda ili broj leta	4.3. Lokalna/regionalna razina:																						
	6. Mjesto utovara za izvoz																						
8. Identifikacija mesnih pripravaka 8.1. Meso od: (vrsta životinja) 8.2. Temperaturni uvjeti mesnih pripravaka koji se nalaze u ovoj pošiljci: ohlađeni/zamrznuti ⁽⁵⁾ 8.3. Temperaturni uvjeti mesnih pripravaka koji se nalaze u ovoj pošiljci: ohlađeni/zamrznuti	7.3. Podaci za identifikaciju pošiljke ⁽⁸⁾ :																						
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Vrsta pripravaka ⁽⁸⁾</th> <th colspan="2">Adresa objek(a)ta</th> <th rowspan="2">Broj pakiranja/ komada</th> <th rowspan="2">Neto težina (kg)</th> </tr> <tr> <th>Mesni pripravci</th> <th>Hladnjača</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Vrsta pripravaka ⁽⁸⁾	Adresa objek(a)ta		Broj pakiranja/ komada	Neto težina (kg)	Mesni pripravci	Hladnjača											Ukupno			
Vrsta pripravaka ⁽⁸⁾	Adresa objek(a)ta			Broj pakiranja/ komada	Neto težina (kg)																		
	Mesni pripravci	Hladnjača																					
Ukupno																							

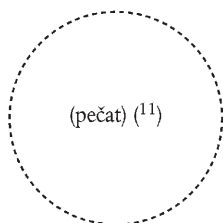
9. Potvrda o zdravlju životinja

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da gore opisani mesni pripravci:

- 9.1. dolaze iz države ili regije odobrene za uvoz svježeg mesa predmetnih vrsta u Europsku zajednicu kako je propisano u (Prilogu II. dijelu 1. Odluke 79/542/EEZ i/ili (Prilogu I. dijelu 1. Odluke 94/984/EZ) ⁽⁷⁾ i/ili (Prilogu I. Odluci 2000/585/EZ) ⁽⁷⁾ u trenutku klanja,
- 9.2. ispunjavaju relevantne uvjete zdravlja životinja iz potvrde o zdravlju životinja u skladu s obrascem certifikata (BOV)/(POR)/(OVI)/(EQU)/(RUF)/(RUW)/(SUF)/(SUW)/(EQW) ⁽⁷⁾ (u Prilogu II dijelu 2. Odluke 79/542/EEZ) i/ili (Prilogu I dijelu 2. obrazac (A) ⁽⁷⁾ ili (B) ⁽⁷⁾ Odluke 94/984/EZ) ⁽⁷⁾ i/ili (Prilog III obrazac (C)/(D)/(E)/(H)/(I) ⁽⁷⁾ Odluke 2000/585/EZ) ⁽⁷⁾ i
- 9.3. potječu od životinja koje su bile zaklane i prerađene na dan ili između ⁽⁹⁾.

Službeni pečat i potpis

Sastavljeno u, na dan



.....
(potpis službenog veterinara) ⁽¹¹⁾

.....
(ime tiskanim slovima, kvalifikacije i zvanje)

Napomene:

- ⁽¹⁾ Mesni pripravci u smislu članka 5. stavka 1. Direktive 94/65/EZ.
- ⁽²⁾ U skladu s člankom 12. stavkom 4. ili člankom 13. Direktive 97/78/EZ.
- ⁽³⁾ Koji izdaje nadležno tijelo.
- ⁽⁴⁾ Država i opis područja. Meso u mesnim pripravcima mora dolaziti iz države ili regije odobrene za uvoz predmetnih vrsta u EZ kako je propisano u Prilogu I. Odluci 2000/585/EZ i/ili Prilogu I. dijelu 1. Odluke 94/984/EZ i/ili Prilogu II dijelu 1. Odluke 79/542/EEZ (kako je zadnje izmijenjena).
- ⁽⁵⁾ Adresa (i broj odobrenja ako je poznat) skladišta u slobodnoj zoni, slobodnog skladišta, carinskog skladišta ili opskrbljivača brodova.
- ⁽⁶⁾ Registarski broj(evi) željezničkog vagona ili teretnog vozila i ime broda ovisno o slučaju. Ako je poznat, broj leta. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, pod točkom 7.3 navesti njihov ukupan broj, registarski broj i broj plombe.
- ⁽⁷⁾ Nepotrebno prekrižite.
- ⁽⁸⁾ Odgovarajuće ispunite.
- ⁽⁹⁾ Datum ili datumi klanja. Uvoz mesnih pripravaka neće se dopustiti ako je meso u mesnim pripravcima dobiveno od životinja koje su zaklane prije datuma odobrenja za izvoz u Europsku zajednicu s područja iz napomene ⁽⁴⁾ ili su zaklane tijekom razdoblja kad je Europska zajednica uvela mjere ograničenja za uvoz mesa predmetne vrste s tog područja.
- ⁽¹⁰⁾ Odgovarajuće ispunite.
- ⁽¹¹⁾ Boja potpisa mora biti različita od boje tiska. Isto pravilo primjenjuje se i na pečate, osim na reljefne i vodene žigove.“